



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réaménagement. Centre Fiscal Jonquière	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF245-180260/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EF245-180260	<b>Date</b> 2017-07-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-018-17155	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-7-40082 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-08-17</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2870 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CENTRE FISCAL DE JONQUIÈRE JONQUIERE TAX CENTER 2251, Boul. René-Lévesque Jonquière (Québec) G7S 5J1	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

TITRE : Centre fiscal de Jonquière - Travaux au rez-de-chaussée de l'édifice Gilles Marceau  
MODIFICATION 001

---

LA PRÉSENTE EST UN COMPLÉMENT D'INFORMATION À L'INVITATION CI-DESSUS.

Référence : CG3.7 (2008-12-12) Construction par d'autres entrepreneurs ou travailleurs  
(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2830D/6#construction-par-d-autres-entrepreneurs-ou-travailleurs> )

Pendant la période de construction du présent projet, le Canada affectera à l'emplacement des travaux d'autres entrepreneurs ou travailleurs avec outillages. Le présent entrepreneur conservera la maîtrise d'œuvre au sens de la CNESST et devra conclure une entente de subordination avec chacun des entrepreneurs que le Canada affectera à l'emplacement des travaux suivant les modalités de la GC3.7 du contrat et l'entente de subordination qui suit. Sans s'y limiter, le Canada affectera des entrepreneurs à l'emplacement des travaux pendant la période de construction du présent projet dans le but de :

- Réaliser un projet de remplacement complet du système de régulation du bâtiment (sans s'y limiter tous les équipements de champ);
- Réaliser des travaux de TI reliés aux travaux de construction du présent projet;
- Réaliser des travaux d'aménagement de mobilier reliés aux travaux de construction du présent projet.

Voir le document « ENTENTE DE SUBORDINATION EN MATIÈRE DE SANTÉ ET SÉCURITÉ » joint à la fin de la présente modification.

---

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\***



## ENTENTE DE SUBORDINATION EN MATIÈRE DE SANTÉ ET SÉCURITÉ

Projet : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Adresse :

### ENTREPRENEUR EXTERNE

Par la présente, je m'engage à me soumettre à l'autorité de (nom de l'entreprise maître d'œuvre) \_\_\_\_\_, qui est maître d'œuvre pour le projet indiqué ci-dessus, et ce, pour toute la durée de nos travaux sur le chantier. Par conséquent, je confirme que j'ai pris connaissance du programme de prévention du maître d'œuvre et je m'engage à :

- informer mes employés du contenu du programme de prévention du maître d'œuvre et à m'assurer que son contenu soit respecté en tout temps;
- fournir le programme de prévention spécifique à nos activités réalisées dans le cadre du présent projet;
- informer le maître d'œuvre de mes interventions sur le chantier et à obtenir son accord avant de procéder aux travaux;
- suivre les directives en matière de santé et sécurité données par le représentant du maître d'œuvre sur le chantier.

Nom : \_\_\_\_\_

Entreprise : \_\_\_\_\_

Description des travaux à faire sur le chantier : \_\_\_\_\_

Dates approximatives des travaux (début-fin) : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

## MAÎTRE D'OEUVRE

Par la présente, je m'engage à permettre à l'entreprise (nom de l'entrepreneur externe) \_\_\_\_\_ de faire des travaux dans le cadre du projet indiqué ci-dessus et, à titre de maître d'œuvre, à prendre les mesures nécessaires pour protéger la santé et à la sécurité des travailleurs qui sont sur le chantier. Advenant que l'entrepreneur refuse ou omette de se conformer à mes directives de façon répétée, je m'engage à en informer le représentant ministériel de TPSGC et à fournir les preuves documentaires de mes interventions auprès de l'entrepreneur.

Nom : \_\_\_\_\_

Entreprise maître d'oeuvre : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_



## ANNEX HEALTH AND SAFETY SUBORDINATION AGREEMENT

**Project:** \_\_\_\_\_ **Address:** \_\_\_\_\_

### EXTERNAL CONTRACTOR

I hereby agree to submit to the authority of (name of the Principal Contractor's business) \_\_\_\_\_, which is the Principal Contractor for the project indicated above during the entire duration of our work on the construction site. Accordingly, I confirm that I have reviewed the Principal Contractor's prevention program, and I agree to:

- inform my employees of the content of the Principal Contractor's prevention program and ensure that its content are complied with at all times;
- apply the prevention program that is specific to the activities that we carry out under this project;
- inform the Principal Contractor of my actions or dealings on the construction site and obtain the Principal Contractor's agreement before the start of work; and
- follow the health and safety directives provided by the representative of the Principal Contractor on the construction site and, depending on requirements, attend training sessions and health and safety meetings organized by the representative of the Principal Contractor.

Name of representative:

\_\_\_\_\_

Name of business: \_\_\_\_\_

Description of work to be done on the construction site:

\_\_\_\_\_

Approximate dates of work (start-end): \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**PRINCIPAL CONTRACTOR**

I hereby agree to allow the business (name of external contractor) \_\_\_\_\_ to perform the work under this project indicated above and, as Principal Contractor, to take the necessary steps to protect the health and safety of workers on the construction site. Should the Contractor repeatedly refuse or fail to comply with my directives, I agree to inform PWGSC's Departmental Representative of this and to provide documentary evidence of my actions or dealings with the Contractor.

Name of representative:

\_\_\_\_\_

Name of the Principal Contractor's business:

\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Submit a completed and signed copy to PWGSC's Departmental Representative